Étlap
Menu
Speisekarte

I. kategória / *I. Class* / I. Klasse

Nyitva tartás / *Open* / Geöffnet: 07:00-22:00

Érvényes / *Valid from* / Gültig von: 2016. 06. 15.
Konyha nyitva tartása / *The opening hours of the kitchen* / Die Öffnungszeit der Küche:
12:00-14:30, 18:00-21:30
Utolsó rendelésfelvétel / *Last order* / Letzte Bestellung: 14:15, 21:15

Szilágyi László
Director of Food & Beverage
Takács Tamás
Executive Chef

Az árakhoz 10% felszolgálási díjat számítunk fel.
All prices are subject to additional 10% service charge.
Alle Preise verstehen sich zuzüglich 10% Bedienungsgeld.

Az áraink az ÁFÁ-t tartalmazzák.
All prices are inclusive of VAT.
Alle Preise enthalten MwSt.

Étlap
Menu
Speisekarte

I. kategória / *I. Class* / I. Klasse

Nyitva tartás / *Open* / Geöffnet: 07:00-23:00

Érvényes / *Valid from* / Gültig von: 2016. 06. 15.
Utolsó rendelésfelvétel / *Last order* / Letzte Bestellung: 22:30

Szilágyi László
Director of Food & Beverage
Takács Tamás
Executive Chef

Az árakhoz 10% felszolgálási díjat számítunk fel.
All prices are subject to additional 10% service charge.
Alle Preise verstehen sich zuzüglich 10% Bedienungsgeld.

Az áraink az ÁFÁ-t tartalmazzák.
All prices are inclusive of VAT.
Alle Preise enthalten MwSt.

Előételek, Szendvicsek / *Starters, Sandwiches* / Vorspeisen, Sandwiches

Sült szalonnás zöldsaláta camemberttel 1.690 Ft
Fried bacon salad greens with camembert
Grüner Salat mit Speck, Camembert
572 kcal (9,7,14,12)*

Konyakos libamájhab, kaláccsal, balzsamecetes málnaraguval 2.900 Ft
Cognac goose liver foam with milk loaf and balsamic vinegar raspberry ragout
Gänseleberschaum mit Kognak, Hefezopf, Himbeerragout mit Balsamessig
659 kcal (2,7,9,14)*

Falusi sonka, cabernet-s körte „fagylalttal” 1.390 Ft
Rural ham with cabernet pear "ice cream"
Schinken vom Dorf, Cabernet-Birnen-„Eis”
374 kcal (7,14)*

Grillezett csirkemelles szendvics, sült korong burgonyával 2.890 Ft
(szezámmagos buci, fűszeres csirkemell, zöldségek, mozzarella, ajvár)
Grilled chicken breast sandwich with fried disc potatoes
(sesame loaf, spicy chicken breast, vegetables, mozzarella, ajvar
Sandwich mit gegrillter Hühnerbrust, gebratene Kartoffeltaler
(Sesam-Bun, gewürzte Hühnerbrust, Gemüse, Mozzarella, Ajvar)
937 kcal (2,7,12,14)*

Kemencés zöldséges gnocchi, parmezánnal sütve 1.990 Ft
Oven fried vegetable gnocchi with parmesan
Im Ofen mit Parmesan überbackene Gemüse-Gnocchi
708 kcal (2,7,14)*

*__Allergén Információ__ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Levesek / *Soups* / Suppen

Marhahúsleves (mindennel ami benne főtt) 790 Ft
Beef soup (with all cooked ingredients)
Rindfleischsuppe (mit allen Einlagen)
264 kcal (1,2,14)*

Zöldborsó püréleves, pirított füstölt tarjával, többmagos ropival 790 Ft
Green pea puree soup with fried smoked spare ribs and seed pretzel sticks
Erbsenpüreesuppe mit geröstetem geräucherten Schulterstück, Mehrkornsalzstangen
287 kcal (2,4,7,14)*

Citromos, pikáns raguleves jércének melléből 790 Ft
Lemon pungent ragout soup with pullet breast
Pikante, mit Zitrone abgeschmeckte Ragoutsuppe aus Masthennenbrust
235 kcal (1,7,9,14)

Mentás almaleves, fahéjfagylalttal, kakaós morzsával 790 Ft
Mint apple soup with cinnamon ice cream and cocoa crumble
Apfelsuppe mit Minze, Zimteis und Kakaostreuseln
431 kcal (2,4,7,14)*

*__Allergén Információ__ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Főételek / *Main Dishes* / Hauptspeisen

Grillezett lazacfilé, kukoricasalsával, fűszeres steak burgonyával 2.990 Ft
Grilled salmon fillet with corn salad and spicy steak potatoes
Gegrilltes Lachsfilet mit Maissalsa, pikante Steak-Kartoffeln
612 kcal (5,14)*

Csirkemell, fokhagymás leveles parajjal, paradicsom lekvárral, bazsalikomos rizottóval 1.990 Ft
Chicken breast with garlic leafy spinach, tomato jam and basil risotto
Hühnerbrust, Blattspinat mit Knoblauch, Tomatenmarmelade, Basilikum-Risotto
740 kcal (1,7,14)*

Wokban pirított gyömbéres csirkemell falatok, zöldségekkel, kókusztejjel 1.990 Ft
Wok-fried ginger bits of chicken with vegetables and coconut milk
Im Wok geröstete Hühnerbrusthappen mit Zimt, Gemüse und Kokosmilch
662 kcal (1,7,14)*

Szűzpecsenye csípős paradicsomos zöldségraguval, gombás gnocchival 2.190 Ft
Tenderloin with spicy tomato vegetable ragout and mushroom gnocchi
Filetbraten mit pikantem Tomatengemüse und Pilz-Gnocchi
877 kcal (1,2,4,7,14)*

Óriás bécsi sertés karajból, fűszeres burgonyával 2.390 Ft
Giant wiener schnitzel from pork ribs with spicy potatoes
Riesen-Wiener-Schnitzel aus Schweinekotelett mit würzigen Kartoffeln
720 kcal (2,4,14)*

Csáky marha fehérpecsenye, tejszínes paprikásmártással, vajas galuskával 2.790 Ft
Csáky cap off beef steak with creamy paprika sauce and buttery dumplings
Weißbraten „Csáky" vom Rind, mit Paprikasahnesoße und Butternockerln
1280 kcal (2,4,6,14)*

Borjúpaprikás tojásos galuskával, tejfölös uborkasalátával 3.190 Ft
Veal stew with egg dumplings and sour cream cucumber salad
Kalbsgulasch mit Eiernockerln, Paprikasahnesoße und Gurkensalat mit Sauerrahm
1050 kcal (2,4,7)*

Fokhagymás sertéstarja Kolozsvárival, fűszeres burgonyával, fokhagymás, tejfölös kevert zöldsalátával 1.990 Ft
Garlic spare ribs Kolozsvár smoked bacon, spicy potatoes and garlic, sour cream mixed greens
Schweinekamm mit Knoblauch und Kolozsvarer Speck, Kräuterkartoffeln und gemischtem Salat mit Knoblauch und Sauerrahm
1890 kcal (1,7,14)*

*Allergén Információ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Tájjellegű ételek / *Regional Dishes* / Lokale Spezialitäten

Erdei gombakrémleves, pirított tökmaggal 790 Ft
Woodland mushroom cream soup with blanched pumpkin seeds
Waldpilzkremsuppe mit gerösteten Kürbiskernen
286 kcal (2,7,10,14)*

Gulyásleves borjúból, zöldségekkel, csipetkével 990 Ft
Goulash soup with veal, vegetables, pinched noodles
Gulaschsuppe aus Kalbfleisch mit Gemüsen und kleinen Nockerln
324 kcal (1,2,4,14)*

Velővel töltött pacal bundázva, kapros-hagymás majonézzel 2.190 Ft
Coated tripe stuffed with marrow with dill and onion mayonnaise
Mit Mark gefüllte Kutteln im Mantel, Dill-Zwiebel-Mayonnaise
690 kcal (2,4,9,14)*

Kisgeresdi sertéskaraj, tökmagolajos salátával 2.190 Ft
Kisgeresd pork chops served with a pumpkin seed oil salad
Kisgeresder Schweinekotelett, Salat mit Kürbiskernöl
953 kcal (2,4,7,10)*

Tekeresi pecsenye 1.990 Ft
Tekeres roast
Tekereser Braten
972 kcal (14)*

*__Allergén Információ__ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Saláták / *Salads* / Salate

Görög pásztorsaláta, olivás toasttal 1.190 Ft
Greek shepherd salad with olive toast
Griechischer Hirtensalat mit Oliventoast
398 kcal (2,7)*

Galambbegyes saláta snidlinges-kéksajtos joghurttal öntve 1.490 Ft
Mache lettuce salad with chives and blue cheese yogurt
Feldsalat mit einem Dressing aus Schnittlauch, Blauschimmelkäse und Joghurt
243 kcal (7)*

Színes kerti saláta, szőlőmag olajjal, pirított dióval 990 Ft
Mixed garden salad with grape seed oil and blanched walnuts
Bunter Gartensalat mit Traubenkernöl und gerösteten Walnüssen
162 kcal (10)*

Lilahagymás, olajos paradicsomsaláta 590 Ft
Tomato salad with red onions and oil
Tomatensalat mit blauen Zwiebeln in Öl angemacht
122 kcal

Tejfölös, fokhagymás uborkasaláta 590 Ft
Cucumber salad with garlic and sour cream
Knoblauch-Gurkensalat mit Sauerrahm
120 kcal (7)*

*__Allergén Információ__ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Gyermek étlap / *Children's Menu* / Kinderspeisekarte

Mentás almaleves, habbal és mézzel 690 Ft
Mint apple soup with whipped cream and honey
Apfelsuppe mit Minze, Schlagsahne und Honig
182 kcal (2,4,7,14)*

Húsleves tésztával, zöldségekkel 690 Ft
Meat soup with noodles and vegetables
Fleischbrühe mit Suppennudeln und Gemüse
120 kcal (1,2,14)*

Zöldborsó krémleves 690 Ft
Green pea cream soup
Kremsuppe aus grünen Erbsen
143 kcal (2,4,7,14)*

Mézzel és mustárral sült csirkemell, krokettel 990 Ft
Fried chicken breast with honey and mustard served with potato croquettes
Mit Honig und Senf gebackene Hühnerbrust, Kroketten
450 kcal (9,7,14)*

Pulykamell cornflakes bundában, zöldsalátával 1.190 Ft
Turkey breast coated in corn flakes with a green salad
Putenbrust in Cornflakes-Mantel, grüner Salat
263 kcal (2,4)*

Jércemell ananásszal, mozzarellával sütve, hasábburgonyával 1.190 Ft
Fried pullet breast with pineapples and mozzarella served with fries
Hühnchenbrust mit Ananas und Mozzarella überbacken, Pommes frites
512 kcal (7,14)*

Rántott camembert áfonyalekvárral, párolt rizzsel 1.190 Ft
Fried camembert with blueberry sauce and steamed rice
Gebackener Camembert mit Heidelbeermarmelade, gedünsteter Reis
659 kcal (2,4,7,14)*

Penne paradicsomos zöldségraguval, parmezánnal 990 Ft
Penne with tomato vegetable ragout and parmesan
Penne mit Tomaten-Gemüseragout und Parmesan
452 kcal (2,4,7)*

Palacsinták kívánság szerint (kakaós, túrós, lekváros) 250 Ft / db
Pancakes as requested (cocoa, cottage cheese, jelly)
Palatschinken ganz nach Wunsch (mit Kakao, Quark, Marmelade)
190 kcal (2,4,7)*

*Allergén Információ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Desszertek / *Desserts* / Desserts

Csokis-meggyes rétes vaníliás-fehércsoki mártással 1.090 Ft
Chocolate-sour cherry strudel in a vanilla-white chocolate sauce
Schoko-Kirschstrudel mit Vanille-Weiße-Schokolade-Soße
543 kcal (2,4,7,14)*

Diópürés-körtés szelet 890 Ft
Walnut puree-pear cake slice
Walnusspüree-Birnen-Schnitte
444 kcal (2,4,7,10,14)*

Mascarponés-nutellás szelet 960 Ft
Mascarpone-nutella cake slice
Mascarpone-Nutella-Schnitte
592 kcal (2,4,7,10,14)*

Somlói kehely 790 Ft
Somló cup dessert
Somloer Becher
578 kcal (2,4,7,10,14)*

Citromos almatorta szelet 790 Ft
Lemon apple cake slice
Stück Zitronen-Apfel-Torte
480 kcal (2,4,7,10,14)*

Fagylaltkehely gyümölcságyon, ostya szívvel
(csoki, vanília, citrom, eper ízekből választható 3 gombóc) 990 Ft
Ice cream cup with heart-shape wafers
(3 optional scoops of chocolate, vanilla, lemon and strawberry flavoured ice cream)
Eisbecher auf Früchtebett mit Waffelherz
(3 Kugeln, wählbar aus Schoko-, Vanille-, Zitronen-, Erdbeereis)
160 kcal/db (2,4,7,14)*

Sajtok vegyesen almával, dióval 1.390 Ft
Selection of cheese with apples and walnuts
Gemischte Käseplatte mit Äpfeln und Nüssen
655 kcal (7,10,14)*

*__Allergén Információ__ • *Allergen Information* • Information für Allergiker

Kívánságára fél adagot is felszolgálunk, melynek ára az étlap szerinti ár 70%-a!
We may serve half portions upon request for the 70% of the menu prices!
Nach Wunsch servieren wir auch Halbportion, dessen Kosten 70% der Speisekarte sind!

Ha Ön speciális diétán van vagy allergiás, és többet szeretne tudni az ételek összetevôirôl, kérdéseivel forduljon az üzletvezetôhöz.
For those with special dietary requirements or allergies who wish to know more about food ingredients used, please ask the manager.
Im Fall von speziellen Ernährungsbedingungen, oder Allergien für weitere Informationen über Zutaten wenden Sie sich bitte an den Manager.

Az árakhoz 10% felszolgálási díjat számítunk fel.
All prices are subject to additional 10% service charge.
Alle Preise verstehen sich zuzüglich 10% Bedienungsgeld.

Az áraink az ÁFÁ-t tartalmazzák.
All prices are inclusive of VAT.
Alle Preise enthalten MwSt.

Kedves Vendégünk!
Felhívjuk szíves figyelmét, hogy az élelmiszer allergéneket és intoleranciát okozó anyagokat, valamint a transzzsírsavakat illetően az ételeket felszolgáló munkatársunktól kap részletes és érdemi tájékoztatót.

Dear Guests!
Please bear in mind that our waiters can provide you with detailed information on food allergens and substances causing intolerance, as well as trans fatty acids.

Sehr geehrte Gäste!
Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Sie in Bezug auf Lebensmittelallergie und -Intoleranz verursachende Stoffe sowie Transfettsäuren von unseren Mitarbeitern, welche Ihnen die Speisen servieren, ausführliche Informationen in der Sache erhalten.

Gentile Cliente, per quanto riguarda gli allergeni alimentari, le sostanze che causano intolleranze e gli acidi grassi trans può chiedere informazioni al cameriere.

Уважаемый гость!
Обращаем Ваше внимание на то, что подробную и полезную информацию о пищевых аллергенах и веществах, вызывающих интолеранцию, а также трансжирных кислотах Вы сможете получить от наших официантов.

Üzemeltetõ:
Danubius Zrt. Pécsi Szállodák
Hotel Palatinus City Center***
7621 Pécs, Király u. 5.

Allergén információ
Allergen Information
Informationen für Allergiker
Аллерген информация

1 **zeller**
celery
Sellerie
сельдерей

2 **glutént tartalmazó gabonaféle**
cereals containing gluten
Glutenhaltige Getreide
глутен-содержащие злаки

3 **rákfélék**
crustaceans
Krebstiere
ракообразные

4 **tojás**
eggs
Eier
яйцо

5 **hal**
fish
Fisch
рыба

6 **lupin**
lupin
Lupinen
люпин

7 **tej**
milk
Milch
молоко

8 **puhatestűek**
molluscs
Weichtiere
моллюски

9 **mustár**
mustard
Senf
горчица

10 **diófélék**
nuts
Schalenfrüchte
ореховые

11 **földimogyoró**
peanuts
Erdnüsse
арахис

12 **szezámmag**
sesame seeds
Sesamsamen
кунжут

13 **szója**
soya
Soja
соя

14 **kén-dioxid**
sulphur dioxide
Schwefeldioxid
двуокись серы